

KAUBANDUS-TÖÖSTUSKOJA

TEATAJA

Nr. 18. IX aastakäik

15. septembril 1934

Tellimishind:

Aastas . . .	kr. 2.50
Poolaastas . .	1.50
Välismaale . .	5.00
Poolaastaks . .	3.00

Toimetus:

Kaubandus-tööstuskoda, Tallinn, Pikk t. 20
Kõnetraat 426-15. Toimetaja kõnetunnid:
Igal äripäeval 12—2 p. l.

Kuulutuste hinnad:

1/1 lhk. . . .	kr. 30.00
1/2 "	16.50
1/4 "	10.00

Kaaneväljandele—kokkuleppel

SISU: V Balti riikide majanduskonverents. Balti riikide majanduskonverentsi otsused Töösus ja tootmistehnika. Kaubandus-tööstuskoja Teataja kirjavahe- tus. Äride register. Abieluvaranduse lahutamise lepinguid. Majanduslikke teateid koda- ja välismaalt. Toiduainete turg. Välisbörsid. Kaubahindu. Tallinna börsi kursisedel.

V Balti riikide majanduskonverents.

V Balti riikide majanduskonverents avati 31. augustil s. a. kell 12.15 päeval Kaubandus-töös- tuskoja ruumides. Koja ruumid olid tähtsa sündmuse puhul dekoreeritud osavõtjate maade rahvuslippudega, poodium, kus asus presiidium, oli pealeselle veel kaunistatud loorberipuudega.

Konverentsile oli ilmunud üle 150 delegaadi — Eestist 106, Leedust 10 ja Lätist 35, kõik täht- samate majanduslike organisatsioonide esindajad. Aukülastajateks olid konverentsil välisminister J. Seljamäa, Läti ja Leedu saad'kud Eestis ning Tallinna linnapea J. Soots. Presiidiumi lauas võtsid aset kõikide rahvusrühmade juhid, Joa- kim Puhk, E. Birkhahn ja A. Vosylius.

Konverentsi juhatas Eesti rahvusrühma esi- mees Joakim Puhk, kes avas konverentsi sissejuhatava saksakeelse kõnega. Ta ütles kok- kuvõttes järgmist:

Avades V Balti riikide majanduskonverentsi on mul au konverentsi nimel tervitada ja tänada tähelepanu eest meie konverentsist osavõtu pu- hul vabariigi valitsuse liikmeid, Läti ja Leedu täisvolilisi ministreid ja kõiki konverentsi auvõo-raid.

Samuti tänan Eesti rahvusgruppi nimel Läti ja Leedu rahvusgruppide juhte ja sekretariaate selle suure töö eest, mis nad koos meie Eesti rah- vusgrupiga on teinud käesoleva konverentsi ette- valmistuseks.

Sel puhul olgu mul lubatud tuletada meele meie keskelt hiljuti surma läbi lahkunud Leedu rahvusgruppi esimeest, konsul Jonas Dobkevičius't, kelle mälestust palun austada püstitõusmisega.

Enam kui 6 aastat on möödas esimesest Bal- ti riikide majandusorganisatsioonide konverent- sist. Need konverentsid on oma ulatuse ja päe- vakorra poolest aastast-aastasse muutunud aina sisukamaks ja tõsisemaks. Täna konverent- sist, võin teatada, võtab osa terve rida organi- satsioonide oma esindajate-delegaatide kaudu. Need organisatsioonid ja nende esindajad moodustavad siin konverentsil Baltikumi majanduselu peaaju. Need küsimused, mis täna on päevakorral ja kuuluvad konverentsil lahendamisele, on vaid üks väike osa neist küsimusist, mis juba eelmisel kon- verentsidel olnud päevakorral ja mille kohta me'e praktilised majanduselu juhid on avaldanud oma seisukohad.

Lehitsedes eelmiste konverentside protokolle leiame, et kõigis küsimusis, mis puutuvad Balti riikide majanduselu lähenemisse ja mis konve- rentsil on olnud arutusel, oleme saavutanud üksmeelseid otsuseid. Olgu kü- simus tõkete kõrvaldamisest, mis takistavad meie omavahelist kau- banduslikku läbikäimist, maksu- poliitikast kaubanduse ja tööstuse alal, sotsiaalseadusandlusest või hoolekandest, igas tähtsamas päe-

vaküsimuses oleme jõudnud ühisele kokkuleppele.

Nii oleme esitanud ühised seisukohad statistika korraldamiseks, oleme oma sõna ütelnud krediit-kontrolli korraldamiseks, oleme tööstus-kaitsepoliitikale näidanud kätte tema loomulikud ja normaalsed piirid, oleme oma ühised seisukohad sotsiaalse kindlustuse kohta teinud teatavaks, oleme liiklemiskorraldusis nii raud- kui ka veeteedel avaldanud oma ühiseid arvamisi ja oleme juhtinud tähelepanu teedele ja võimalusile, kuidas meie kolmes riigis luua ühine emissiooni- ja krediit-poliitika.

Läinud konverentsil arutasime küsimust, kuidas käsitleda Balti klauslit ja jõuda regionaalsetele kokkuleppeile ning tänase konverentsi päevakorras seisavad järgmised punktid:

1. Tolliuiooni küsimused seoses vastastikuse toorainete muretsemisega.
2. Käesoleva aja eraldumispüüded ja balti majandusblokk.
3. Tollitariifide nomenklatuuride ühtlustamine.
4. Raudteedevõrgu ühtlustamine.
5. Arbitraaž.
6. Kaubanduslikud kohtud.
7. Konkursi seadusandlus.
8. Vekseli- ja tšekiseaduse ühtlustamine.

Ka meis küsimusis loodame jõuda ühisele seisukohtadele, mille põhjal võiksime ametlikele majandusjuhtidele öelda: Meie poolt ei ole takistusi Baltikumi majanduslikuks koostööks kuni täielise tolliuiooni sõlmimiseni. Majanduslikud seadused ja korraldused ühtlustatud, on alus rajatud tolliuiooniks.

Meile öeldakse, et majandusinimesed ise omavahelises võistluses on just kõige suuremaks takistuseks majanduslike kokkulepete sõlmimisel.

Minu härrad, kuigi kaupmehed omavahel võistlevad, mis on loomulik, siis on ometigi selge, et kui kergivad esile üldhuvid, mis kogu majandusele on ühised, siis meie kõik astume ühiselt nende huvide kaitseks välja. Selle tõenduseks on ka käesolev konverents.

Meie konverentsid loomulikult ei saa panna maksma seadusi. See on riigivõimude asi. Kuid meie appellerime meie valitsuste poole ja ütleme, et aeg on tulnud, kus Baltikum peab majanduslikult ühinema. Ei ole poliitilist rippumatust ilma majandusliku iseseisvusest. Meie ei tohi unustada, et oleme pärinud ühise mineviku, mis meile meie geograafilise asendi tõttu määrab ka ühise tuleviku, nii poliitilise kui majandusliku.

Ei ole selle konverentsi ülesanne tungida kõrgemasse poliitikasse, kuid meie arvame, et kedagi riikidest, kes meile on heatahtlikud, ei võiks häirida meie majanduslik koostöö, sest meie asetseme ühtlasis tingimuses nii oma produktiooni ja saaduste väljaveo kui ka võõrasriikide kaupade sisseveo suhtes.

Käesolev V Balti riikide majanduskonverents on kokku astunud, nagu eelmisedki, selleks, et olla abiks meie valitsusile ja nende lahkete tähelepanu juhtida neile võimalusile, mis aitaksid kaasa meie riikide ja rahvaste majanduse tõstmiseks ning parandamiseks ja omavahelise läbikäimise hõlbustamiseks.

Selleks ühiseks sõbralikuks koostööks on siia tulnud kokku delegaate praktiliselt majandusele aladelt kõigis kolmes Balti riigis, keda ma veel kord südamliselt tervitan ja avaldan oma lootust, et meie V majanduskonverentsi tööd ja tulemused ei jää mitte üksi paberile, vaid et need teostatakse ka praktilises elus.

Selleks soovin Eesti rahvusgrupi nimel meie konverentsile tema töödes head edu ja kordaminekut.

Seejärele tervitas konverentsi saadikuid kui kolme naabermaa majandusele tegelasi ning juhte riigivanema ja vabariigi valitsuse nimel välisminister J. Seljamaa eesti keeles ja rõhutas, et „majanduslik hüväng on see alus, millele baseeruvad saavutused kultuurilisel ja poliitilisel alal. Balti majanduskonverentsid on käsitelnud ikka väga aktuaalseid probleeme nende riikide majanduslikus elus, mille eesmärgiks on tühedama koostöö loomine. Selle töö suurima tulemusena on Eesti-Läti tolliuiooni leping, mis kirjutati alla Tallinnas 1928. aastal. Kuigi paljud konverentsidel ülesseatud loosungid ei ole leidnud teostamist, kuna tegelik elu sageli neile küsimusile suhtub teisiti, siiski on sel koostööl väga suur tähtsus. Majanduslik koostöö on ergutanud otsima tugevamaid sidemeid ka poliitilisel alal, mille tulemuseks on mitmed suurema ulatusega kokkulepped. Neist viimasena toimus alles paari päeva eest Riias kolme riigi sõprus- ja koostööleping“.

Läti valitsuse poolt ütles tervitusi Läti saadik Liepinsch, kes samuti toonitas Balti riikide majanduskonverentside tähtsust nende riikide majanduslike arengule ja koostööle, mis väljendub kaubandusliku läbikäimise elustamises.

Leedu valitsuse poolt ütles tervitusi ja soovis konverentsile edu Leedu saadik Dailide.

Läti rahvusühenda esimees prof. Birk-

hahn oma tervituskõnes märkis lühidalt Balti riikide majandusliku koostöö seniseid saavutusi ja V konverentsi ülesandeid. Ta ütles, et järjekindlalt on küsimusile püütud läheneda tegeliku elu vaatekohalt, avaldades lootust, et seegi kord mõned küsimused otsustatakse lõplikult Balti riikide majanduselu kasuks.

Leedu rahvusrühma esimees A. Vosylius tänas Eesti rahvusrühma konverentsi eeltöödega nähtud vaeva ja sooja külalislahkuse eest.

Loeti ette majandusminister K. Selteri tervitustelegramm ja otsustati saata riigivaneemale tervitustelegramm järgmise sisuga:

„Härra Riigivanemale

Viies Balti riikide majanduskonverents kokku astudes Tallinnas palub Teid, härra Riigivanem, vastu võtta konverentsi parima tervituse punkt Balti riikide majanduskonverentside ülesanneteks on tiheda majandusliku koostöö loomine Eesti Läti ja Leedu vahel ning põhimõtete ülesseadmine nende kolme riigi majandusellu puutuvate seaduste ühtlustamiseks punkt konverents loodab, et nende riikide valitsused konverentsi otsuseid heatahtlikult tähelepanemisele võtavad ja aitavad neid ellu viia ja et ka Teie härra Riigivanem neisse heatahtlikult suhtute

Konverentsi presiidium:

Joakim Puhk,
Ernest Birkhahn,
Andrius Vosylius.“

Pärast lühikest vaheaega asus konverents referaatide kuulamisele. Esimesena kandis ette oma referaadi Läti rahaministeeriumi nõunik F. Volmers Riias ainel — Tolliliiooni küsimused seoses vastastikuse toorainete muretsemisega. Oma ettekandes referent peatus alul Balti majandusruumi laiendamise küsimuse juures, tõmmates mõningaid paralleele kolme riigi majandusliku olukorra kohta, ja jõudis otsusele, et koostöö nende riikide vahel osutub ratsionaalseks ja tulenusrikkaks. Selle tõenduseks tõi referent, käsitelles peaaegselt jõumajanduse probleemi, rea andmeid jõujaamadesse investeeritud kapitalide kohta igas riigis eraldi ja leidis, et jõumajanduse probleemi lahendamine kolmes riigis ühise kava järgi on majandusliku liitumise tähtsaimaks eeltingimuseks.

Järgmiseks referendiks oli dr. P. Karvelis Kaunasest, kes kõneles autarkiaast ja Balti riikide majandusblokkist. Peatudes esmalt maailmamajanduse probleemide juures kõneleja märkis, et kõikide sõda kõikide vastu majanduslikul alal on saanud tõuke Ottawa kon-

verentsist, kus põline vabakaubandusmaa — Inglismaa — asus uuele teele, mida nüüd üldiselt nimetatakse autarkiaaks. Rahvusvaheline kaubandus on sellest ajast läinud tunduvalt tagasi. Edasi kirjeldas referent olukorda, mis autarkia mõjul on tekkinud kolmes Balti riigis — Eestis, Lätis ja Leedus. Väljavedu, eriti põllumajandussaaduste alal, on läinud tagasi 30—40 protsenti. Kuid seda elavamalt on samal ajal hakatud otsima sidemeid omavahel ja sel on olnud ka tulemusi. Referendi arvates on see terve suund, mis aitab kaasa Balti riikide omavahelisele lähenemisele.

Kolmandana esines referaadiga Kaubandustööstuskoja direktor Max Hurt Eesti, Läti ja Leedu tollitariifide nomenklatuuride ühtlustamisest.

Referent leiab, et Balti riikide vahelist kaubanduslikku läbikäimist takistab suurel määral see asjaolu, et nende riikide tollitariifide nomenklatuurid erinevad. Need erinevad nomenklatuurid on ka raskuseks tollitariifide ühtlustamisel, mis on tolliuniooni teostamise tähtsaimaks eelduseks. Referent soovib võtta tarvitusele Rahvasteliidu komisjoni poolt väljatöötatud rahvusvahelise nomenklatuuri kava ühes tarviliste täienduste ja lihtsustamisega, vastavalt Balti riikide erihuvidele.

Edasi kannab oma referaadi ette õigusteade lane M. Pung kaubanduskohtute sisseseadmise kohta. Ta ütleb, et üheski Balti riigis ei funktsioneeriks kaubanduslikke erikohutuid, kus kaubanduslikud asjad võiksid tulla kiirele lahendamisele. Referent soovib kiire ja asjatundliku kaubanduskohtu pidamise huvides asutada kaubanduskohtuid, mille eduka tegevuse eelduseks on ühtlane kaubandusprotsessi kord ja uus ühtlane kaubandusseadus kõigis kolmes Balti riigis.

Referentide poolt esitatud teesid anti redaktsioonikomisjoni, kus need kooskõlastatakse rahvusrühmade seisukohtadega.

Konverentsi töö esimesel päeval lõpetati õhtul kella ½7 ajal, et kell 9 õht. uuesti tulla tagasi ühisele koosviibimisele, kus delegaadid elavas vestluses viibisid kuni keskööni.

Konverentsi teine päev.

Konverentsi töö teisel päeval algas kell 10.30 A. Lavrentjevi referaadi ärakuulamisega ainel konkursiseaduste ühtlustamine. Referent andis ülevaate konkursi korra kohta Balti riikides, kusjuures leidis, et see kord Eestis ja Lätis on sootuks lahkuminek. Mõlemail riikidel on seaduseelnõud küll valmis,

kuid need peavad tulema veel ühtlustamisele. Referent vaatles konkursi korda ka Saksa-, Prantsus- ja Inglismaal ja arvustas Eesti ja Läti vastavate seaduseelnõude puudusi, millised seadused referendi arvates on äärmiselt liberaalsed. On võimatu seisukord, ütleb kõneleja, kui võlgnik võib võlausaldajat ähvardada konkursiga!

Eesti ja Läti konkursiseadused on sündinud kriisi psühhoosi mõjutusel, neid tuleb muuta sellaseiks, et nad ei võimaldaks võlgnikul konkurssist saavutada kasu. Seaduste ühtlustamine on riigivalitsuste ülesanne, meie võime vaid juhtida tähelepanu sellele, mida tuleks muuta ja täiendada. Esitab teesid, mis lähevad redaktisioonikomisjonile läbivaatamiseks.

Viimasena kannab oma referaadi ette J. Vender (Eesti ainel: tšeki- ja veksliseaduse ühtlustamine Balti riikides, milles referent jõuab otsusele, et nende seaduste ühtlustamine Balti riikide vahel võib sündida sel teel, et Rahvasteliidu juures väljatöötatud tšeki- ja veksliseadused Balti riikide poolt võetakse vastu ja pannakse maksma.

Esitab sellekohased resolutsioonid konverentsile vastuvõtmiseks. Vahepeal on redaktisioonikomisjon oma tööga jõudnud lõpule ja konsul Schwartz kannab ette komisjoni poolt läbivaadatud resolutsioonid, mis konverentsi poolt võetakse vastu üksmeelselt.

Kui Läti rahvusühenduse esimees prof. Birkhahn oli öelnud tänu Eesti rahvusühendusele majanduskonverentsi eeltööde kiire ja asjaliku läbiviimise eest ja Leedu rahvusühenduse esindaja oli annud edasi kutse järgmise konverentsi pidamiseks Kaunas, asus kõnetooli Eesti rahvusühenduse esimees ja konverentsi juhataja J. O. K. Puhk. Ta ütles oma lõppsõnas:

V Balti riikide majanduskonverents on oma päevakorraga jõudnud lõpule. Küsimuste, mida käesoleval konverentsil tuli arutada, tähtsus meie kolme Balti riigi majanduselu ja tegevuse koordineerimiseks, ei ole väike. Konverents, kelle liikmeina võtsid osa kõigi kolme Balti riigi tähtsamate majanduslike organisatsioonide esindajad, on neid küsimusi arutanud ja otsustanud täielises üksmeeles. Lõppev konverents on jällegi parimaks tõenduseks, et Läti, Leedu kui ka Eesti majandusringkondade vahel valitseb täieline arusaamine, usaldus ja üksmeel.

See arusaamine, vastastikune usaldus ja sõbralik koostöö ei tohi piirduda mitte üksinda konverentsi päevadega. Need mõtted, mis konverentsil kajastusid, need otsused, mis konverentsil vastu võetud, peavad leidma elluvi-

mist, läitmist. Ma olen kindel, et konverentsi saadikud koju jõudes neid mõtteid ja ideid, mis siin puudutatud, kannavad edasi, et need leiavad vastukõla kohalikus ajakirjanduses ja väärivad tähelepanu meie riikide valitsuste ning seadustandvate asutuste juures.

Lõppeva konverentsi heaks kordaminekuks on aidanud kaasa kõik konverentsist osavõtvad maad oma rahvusühenduste kaudu. Ma loen oma meeldivaks kohustuseks avaldada südamlikku tänu Läti rahvusühendusele, esijoonel tema auväärne esimehele prof. Birkhahnile ja sekretär Heldile, selle suure kaastöö eest, mis nad käesoleva konverentsi ettevalmistamiseks on teinud. Peeti ju konverentsi ettevalmistuse koosolekuid peamiselt Riias ja Riia kolleegide lahke vastutulek ning sõbralik kaastöö oli eriti hinnatav. Kui meie möödunud aastal IV Balti riikide majanduskonverentsilt külalislahkest Riist lahkusime, viisime sealt parimad ja unustamata mälestused kaasa. Ma sooviksin, et Läti rahvusühenduse käesolevalt konverentsilt lahkudes võtaks kaasa tunde, et meie maad ja rahvad ei ole mitte üksinda nime poolest liitlased, vaid et nad seda on ka kõikides oma kavatsuses ja ettevõtetes.

Mul on sama meeldiv ülesanne südamlikku tänu avaldada Leedu rahvusühendusele, tema auväärne esimehe konsul Vosylius'ega ja sekretär dots. Baltuskaga esotsas, tema lahke koostöö eest, mis näidati üles nii konverentsi organiseerimisel kui ka konverentsist osavõtul. Olgugi et Leedu asetseb Eestist geograafiliselt veidi kaugemal kui Läti, kuid meie majandusbegelaste koostöö ja üksmeele poolest oleme üksteisele sama lähedased. Maa kaugus ei lahuta meid siis, kui meid köidab sõbralik üksmeel.

Täielist tänu pälvivad kõik referendid, kes käesoleval konverentsil esinesid huvitavate ja põhjalikult ettevalmistatud referaatidega. Nende referaadid ja neile järgnenud vastavad resolutsioonid, need on alustoad, millele on ehitatud konverentsi hea kordaminek. Olgu nad selle eest tänatud!

Täna konverentsi bürood, esotsas peasekretär V. Grohmann'iga, suure töö eest, mis konverentsi ettevalmistusel ja konverentsi puhul lasus tema õlgadel. Täna kõiki konverentsi saadikuid, kes ei ole pidanud raskeks konverentsist võtta osa. Olgu avaldatud tänu kõigile, kes konverentsi heaks kordaminekuks on aidanud kaasa!

Lõpuks ei tohi me unustada seda suurt osa, mis rahvusvahelises elus ja läbikäimises etendab ajakirjandus. Vähe on ilusaist kavades

ja kõlavaist resolutsioonidest, kui avalik arvamine neid ei toeta ja neid laialiste hulkade keskele laiali ei kanna. Rõõmustaval kombel on nii Eesti, Läti kui ka Leedu ajakirjandus alati väga soojalt ja heatahtlikult suhtunud Balti riikide tihedasse koostöösse, on seda koostööd oma poolt toetanud ja süvendanud. Ka käesolev konverents on saanud ajakirjanduse heatahtliku tähelepanu osaliseks. Meie suurim tänu ajakirjandusele!

V Balti riikide majanduskonverents lõpeb, aga Balti riikide konverentsid ja tihe koostöö nende riikide, eriti majandustegelaste, vahel ei lõpe. Järgmine konverents, arvult kuues, astub tuleval aastal kokku Kaunases. Küsimused, mis veel pooleli või mis lahendamiseks ootavad korda, tulevad tuleval aastal Kaunases arutusele. Konverentsi ettevalmistuse pearaskus saab loomulikult lasuma Leedu rahvusrühma õlgadel, aga

meie ükski ei keeldu neist töödest osa võtmast, et ühiseks hüvanguks saavutada häid tulemusi.

Lõpetades V Balti riikide majanduskonverentsi soovin, et nii Läti kui ka Leedu kolleegid viiksid meie vanast Tallinnast ja praeguselt konverentsilt kaasa parimad tervitused oma organisatsioonidele, kes neid on läkitanud. Teadku majandustegelased Daugava ja Niemuna ääres, et Eesti majandustegelaste parimad soovivad saada neid kõikidel ettevõtetel, mis on sihitud Balti riikide lähenemiseks ja nende riikide majanduselu tõstmiseks.

Nägemiseni Kaunases!

Pärast konverentsi lõppu oli delegaatidele Kaubandus-tööstuskoja väliskes saalis korraldatud eine, kust saadikud koos sõitsid näitusmessi avamisele kell 3 päeval ja sealt kellavie-teele välisministri juure.

Balti riikide majanduskonverentsi otsuseid:

J. Volmarsi (Läti) referaadi kohta produtserimisfaktorite osa ja tähtsuse küsimuses koostöös Balti riikide vahel.

Tunnustades, et tihedama koostöö juures: 1) Balti riigid, peale tööstusharude, millede jaoks on olemas toorained nende riikide piirides, võivad kutsuda ellu ka veel rea teisi tööstusharusid, eriti sääraseid, mis nõuavad intensiivset kapitali, energiat ja kvalifitseeritud tööjõudu, 2) need riigid võivad üksteist täiendada, kuna Eesti on rikas mineraalidest, peamiselt põlevkivist, Lätil on ta „valge süsi“ ja Leedu omab suuremad tööjõu reservid, 3) põllumajandus areneks, sest tööstuse õitsenguga luuakse suurem ostuvõimeline tarvitajaskond ja ühise koostööga võimaldatakse paremate kaubalepingute sõlmimist, 4) avarama majandusruumi juures Balti riigid kujunevad suuremaks rahvusvaheliseks kaubanduslikuks keskuseks.

Konverents otsustab, et tuleb kanda hoolt selle eest, et eelmisel konverentsil vastuvõetud otsus alatise büroo asutamise kohta Balti riikide majandusliku elu ühtlustamiseks ja koordineerimiseks, muu hulgas ka ühise elektrifitseerimise ja tööstuse ülesehitamise kava koostamiseks, kiiresti korras realiseeritaks.

Dr. P. Karvelise (Leedu) referaadi kohta „Praegusa ja eraldumispüüded ja Balti majandusblokk“.

1. Avaram kaubavahetuse piirkond kolme Balti riigi vahel tuleb üles ehitada erilisele kokkulepete süsteemile.

2. Majanduslik lähenemine toimub järkjärguliselt, kusjuures alatise konverentside büroo ülesandeks on uurida kaubavahetuse laiendamise võimalusi.

Dir. M. Hurt'i (Eesti) referaadi kohta — Eesti, Läti ja Leedu tollitariifide nomenklatuuri ühtlustamise küsimuses.

1. Konverents tunnustab tungivalt soovitavaks Eesti, Läti ja Leedu tollitariifide nomenklatuuri ühtlustamise.

2. Tuleb võtta tõsiselt uurimisele, kas selleks ei võiks vastu võtta ja maksuma panna Rahvasteliidu komisjoni poolt väljatöötatud rahvusvahelise tollitariifi skeemi kava, vajaliste täienduste ja lihtsustustega kolme Balti riigi erihuvide kohaselt. Iga riigi lõplik seisukoht tuleb järgnevalks Balti riikide majanduskonverentsiks välja selgitada.

P. Baltuschka (Leedu) referaadi kohta arbitraaži küsimuses.

Majanduslike vahelkordade hõlbustamiseks Balti riikide vahel tuleb nende riikide vastav seadusandlus edasilükkamatult kujundada nii, et vahekohtu klausli maksvus kaupmeeste lepinguis leiaks tunnustamist ja kohtuotsused igas kolmes riigis tarvilisel korral võiks pöörduda sundtäitmisele.

K. Lassmanni (Läti) referaadi kohta raudteetariifide ühtlustamise küsimuses.

Asjatoimetajale rahvusrühmale teha ülesandeks uurida Eesti-Läti-Leedu välkeste raudtee

eritariifide elluviimise küsimust, kusjuures need tariifid esialgu haaraksid vaid piiratud arvu põllumajanduse ja tööstuse saadusi kolme riigi vahelises raudteeliikumises ühtlustatud baasi alusel ja nimelt riikidevaheliselt läbisõidetud üldkauguste põhjal. Nende uurimuste tulemused peab teistele rahvusrühmadele tehtama teatavaks.

M. Punga (Eesti) referaadi kohta kaubanduskohtute küsimuses.

1. Kiire ja asjatundliku kaubanduskohtu pidamise huvides tuleb sisse seada kaubanduskohtu.

2. Kaubanduskohtute eduka tegevuse eelduseks on, et Eestis, Lätis ja Leedus astuks jõusse uus ühtlustatud kaubanduskohtu pidamise kord ja uus ühtlustatud kaubandusseadus.

3. Et kaubanduskohtute sisseadmist Balti riikides kiirustada, tuleks esialgse abinõuna endine vene kaubanduskohtu pidamise seadus töötada ümber, kohaldades seda kolme Balti riigi kaubanduse ja tööstuse olukordadele.

A. Lavrentjevi (Läti) referaadi kohta konkursiseaduste küsimuses.

Konverents tunnistas, et ühise konkursikorra väljatöötamisel oleks kolme Balti riigi kohta suurim tähtsus, ja soovib tähelepanuks järgnevad vaetkohad:

1) Kus on maksmas moodsaile nõudele vastav konkursikord, seal osutub liigseks selle kõrval panna maksma veel erilist konkursi ärahoiu kokkuleppe seadust.

2) Konkurs ei ole tsiviilprotsessi haru, vaid on täiesti iseseisev, kriminaal- ja tsiviilprotsessist erinev protsess.

3) Ei ole soovitatav sisse seada eri korda kaupmeheliku ja mittekaupmeheliku konkursi jaoks, vaid tuleks kas soovitada üksteisest erinevatest toimetust mõlema konkursi viisi kohta või pooldada ainult kaupmeheliku konkursi.

4) Avalik-õiguslikule elemendile, vastandina eraõiguslikule, tuleb loovutada juhtiv osa. Sellega seoses tuleb konkursivalitseja seisukoht välja kujundada.

5) Konkursi avamine on seoses tagajärjedega, millised konkursi lõpetamisel ei kustu, vaid kestavad veel edasi. Neid tagajärgi võib kõrvaldada enne vastava aegumise tähtaja möödumist vaid rehabiliteerimise teel.

6) Vastav hästi läbi mõeldud ja korraldatud maksujõuetuse statistika on edasilükkamatult vajaline.

J. Venderi (Eesti) referaadi kohta vekslite ja tšekiseaduse ühtlustamise küsimuses.

1) Vekslite ja tšekiteaduse ühtlustamine artab oluliselt kaasa kaubanduse arenguks ja seepärast tuleb see Balti riikides viia läbi identsele selle õiguse ühtlustamisega teistes riikides.

2) Kuna Rahvasteliidu juures väljatöötatud vekslite ja tšekiseaduse kavvad on asjatundjate töö tšekite ja veksliteaduse alal, peab nende seaduste ühtlustamine Balti riikides sündima ülal tähendatud kavade vastuvõtmise teel, seda enam, et sel teel toimub ühtlasi ka nende seaduste kohaldamine teiste riikide tšekite ja veksliteadusega. Seepärast kõik kolm Genfi konventsiooni nii veksliteaduse kui ka tšekiseaduse kohta tulevad võtta vastu.

3) Et saavutada võimalikult täielist kohaldamist teiste, Genfi ühtlustatud vekslite ja tšekiseaduse vastu võtnud, riikidega, soovitatakse esimese Genfi konventsiooni teises lisas tähendatud reservatsioonide kasutada vaid äärmisel korral, kusjuures Balti riikide vahel peaks nende reservatsioonide suhtes püütama saavutada täielist üksmeelt.

4) Balti riikides ühtlustatud vekslite ja tšekiseaduse maksmapaneku praktiliseks läbiviimiseks, Genfi konventsiooniga ühinemise mõttes, on vajaline luua komisjon, kuhu kuulub igast Balti riigist üks esindaja, mis võimalikult kiiresti kokku astuks ja fikseeriks mõlemate seaduste ühtlase teksti Balti riikide jaoks, resp. vajalised reservatsioonid, millised tekstid iga maa omas keeles tulevad valitsustele esitada maksmapanemiseks.

Töösus ja tootmistehnika.

Neil päevil korraldas Tallinna Metallitööstus-Meistrite Ühing referaatkoosoleku Kaubandus-tööstuskoja ruumides, kus tööstur G. Villemis esines referaadiga ainel „Töösus ja tootmistehnika“. Referent leidis, et töösuse mõiste käsitlemisel töö ja tootmine tuleksid liigitada kahte teravalt erinevasse liiki: käsitöö ja mehhaaniline tootmine. Mehhaaniline toot-

mine on tehnika arenedes käsitöö tõrjunud välja seevõrra, et isegi meil võiks tulla kõne alla vaid mehhaaniline tootmine.

Käsitöö kui säärane on jäänud püsima vaid kunstina ja omapära säilitajana, mille väärtust ei määra mitte toote otstarbekohasus, vaid pigemini selle individuaalse loomingu omapära, kunstiline väärtus, omaduste erinevus või sõltu-

A.-S.

SAKU ÕLLETEHAS

ÕLUT JA MÕDU

Pealadu: Tallinn, Suur Kloostri 10|12.**Telefon: 437-36, 437-38.**

**TARTU
JUUBELI-NÄITUSEL
1934. A.**

**KÕRGEIM AUHIND
SUUR KULDAURAHA**



**SOODSAD JÄRELMAKSU TINGIMUSED
OSTJAILE ÕPETATAKSE**

**MAKSUTA
RYA-TÖÖD, NÕELUMIST JA
TIKANDUST**

**AKTSIASELTS
«EESTISIID»**

**Soovitab siid-, poolsiid-,
puuvill- ja mööblirihet.**

UUDISEID HOOAJAKS

**Praak ja restide müük suure hinna-
alandusega vabriku ladudest.**

- Tallinn, Viru tän. 14, telef. 447-87.
- Tallinn, Laadaplats nr. 70.
- Tartu, Aleksandri tän. 6, tel. 1-95 ja
Poe tän. 2.
- Viljandi, Tartu tän. 1-a, telef. 30.
- Petseri, Turuplats 17.
- Narva, Peetri plats 1.
- Rakvere, Tallinna t. 27.

vus üksiku tarvitaja maitsest ning erisoovidest, mil pole üldsusega harutihti midagi ühist.

Tänapäeva elutingimused dikteerivad ette, et esemed ja tooted oleksid odavad ja otstarbekohased, seejuures aga ka välimuselt nägusad; nii on siis ühenduses tehnilise arenguga tootmine muutunud massiliseks, mis omakord sunnib üksikisikule peale kollektiivse, ajaga kaa sas kaiva üldise maitse ja nõuded.

See on massiline tootmine, mis on teostatav vaid arenenud tehnika töölerakendamisel, tõrjunud käsitöö tahaplaanile, tõstes esirinda tootmistehnika. Sealjuures on käsitöö tootmistehnika kõrval jäänud vaid „hädabinõuks“ ja selle osatähtsus väheneb sedamööda, kuidas tootmistehnika järjest arenedes suudab teda välja tõrjuda.

Tootmistehnika peamiseks nõudeks on leida ikka uusi teid ja abinõusid toota kiiresti ja konstruktiivselt, saavutades aja-, jõu- ja aine-liste kulude suurimat kokkuhoidu, kusjuures toode ise peab olema vaba käsitöö tunnuseist.

Seevastu aga käsitöö oma loomingus otsib uusi vorme ja väljendusviise, et vähemalt väliseltki rõhutada individuaalsust. Käsitöö säilib otse seetõttu, et see loob tooteid, mis suudavad rahuldada kollektiivsest maitsest erinevaid, isikupäraseid soove.

Tootmistehnika oma järjest tõusva arenguga pole üksnes mõjutanud tarvitaja maitset ja nõudeid, vaid ta on tunduvalt kujundanud ümber ka tootmisele rakendatud tööjõudude koosseisu. Moodsa tootmistehnika otsene ülesanne on masina või üksikõik missuguse tootmisabinõuga tõrjuda välja lihttööline, oskuslikku tööjõudu asendada lihttöölisega, inseneri — meistriga. Ta seab üles nõude, et tööjuht, olgu see siis kutselt insener või tehnik (meister), peab oma ma laialdasi tootmistehnilisi teadmisi ja kogemusi.

Möödunud sajandil püsis käsitöö oma hari-punktil, evides vastavad majanduslikud ja ühiskondlikud õigused ja kohustused. Vastavalt sellele oli ka käsitöölise kasvatus, kool ja kutse-eetika, mis oli peamiselt gildide kui kutseorganisatsioonide korraldada. Sellasena kestis see peaaegu maailmasõja puhkemiseni, mis aga järsku paiskas segi mitmedki senitunnustatud töed ja mõisted.

Maailmasõja kestes arenes tööstus erakordse kiirusega. Uuesti ellukutsutavais kui ka juba olemasolevais tööstusis võeti tootmise alal tarvitusele tookordsed tehnilised tippsaavutused, mis võimaldasid heal juhtumil vähese ja ka ettevalmistuseta tööjõu ärakasutamist, riivates juba tunduvalt gildide seniseid nõudeid ja tõekspidamisi.

See aeg oli tõsiseks murranguajajärguks töökuse mõistele ja seni maksnud arusaamisile.

Eesti vabariigi algpäevil asusid küll endised gildid ja neile paralleelselt kõrvale tekkinud kutseühingud uuesti kutseoskuse korraldamisele, eksamineerides oskuslikke tööjõude ja andes välja vastavaid tunnustusi ning diplome. Kuid, nagu öeldud, murrang oli sündinud ning tootmine ja tootmistehniline areng ei seisnud, vaid kestis aastast-aastasse järjest suureneva tempoga. See kõik ei saanud olla kasuks käsitöö arengule, seda enam, et umbes 20 aasta kestes puudus ametlik töökuse korraldus.

Alles 1931. a. anti välja seadus meistrite, õppimud tööliste ja tööstusõpilaste kohta, mille järgi asuti meistrite registreerimisele. Kuid tegelik elu on näidanud, et ka seegi seadus vajab veel täiendamist ning parandamist, missugune töö on praegu käsil Kaubandus-tööstuskogas. Loodame, et siis, kui seadusesse viiakse sisse vahepeal vajaliks osutunud tegeliku elu korrigeerivad, meie ametlik töökuse korraldus sellest aina võidab ja seni kuuldavale tulnud nurin selle seaduse vastu kaob.

Koja Teataja kirjavahetus.

Välismaa kaubareisijaist Eestis.

Küsimus: Milline kord valitseb välismaa kaubareisijate kohta Eestis?

Vastus: Eestis maksab kaubareisijate kohta järgmine seadus (R. T. 29—1932): Välismaalased kui ka alatiliselt välismaal asuvad Eesti kodanikud, kes ajutiselt tulevad Eestisse äri- lise otstarbel, et siin kas oma või teiste arvel tegutseda kaupade pakkimise või tellimiste vastuvõtmise alal, koguda kuulutusi välismaa aja-

lehtedele või toimetada kaupade või toorainete sisseostu oma või oma peremehe kaupluse või tööstuse tarvis vastava legitimatsioonikaardi ettenäitamisel, on kohustatud, kuigi nad ei võta endile kontori-ega äriruume, maksma ärimaksu 50 krooni suuruses iga Eestis viibitud kuu või selle osa eest. Esimese kuu eest ülalnimetatud isikud õiendavad maksu nende saabumisel Eestisse politseile passide kontrollimisel piiril või tolliametnikele reisija kraami järelevaatamisel või kauba tollimisel, mis puhul nimetatud amet-

A.-S. „TEKLA“.

Peakontor: Tallinn, Suur Karja 13/15 tel. 448-18

Riideärid :

Tallinn , Suur Karja 15	tel. 445-23
Tallinn , Valli 10	„ 468-02
Haapsalu , Ehite 2	„ 1-57
Kuressaare , Kauba 2-a	„ 72
Mustvee , Tartu 15	„ 62
Narva , Peetri pl. 8	„ 2-38
Petseri , Riia 1	„ 1-17
Pärnu , Jänesselja 5-a	„ 1-10
Rakvere , Turuplats	„ 2-85
Valga , Kesk 11	„ 26
Viljandi , Tartu 6-a	„ 2-40
Võru , Jüri 5-a	„ 1-26

Müügil kindlate hindade ja järjelmise kodumaa vabrikute kaubad:

Balti Puuvilla Ketramise ja Kudumise vabriku A.-S-i
Kreenholmi Puuvillasaaduste Manufaktuuri O.-Ü-se
Sindi Tekstiilvabrikute Ühisuse
Eesti Niidivabrikute Ühisuse

Tarvilades välismaa kaupa, voolab meie raha üle piiri, suureneb järjest töötuete arv, jääb vaeseks maa ja rahvas!

Ostes kodumaa kaupu, vähendame tööpuudust!

MASINAEHITUSE VABRIK

A.-S. FRANZ KRULL, TALLINN

TALLINN, KOPLI 68. TELEF. 425-35. Osakond Tartus Raekoja 13, telef. 17.

Valmistab võistlemata headuses iga seltsi:

**masinaid, seadeid, aurukaflaid ja põllu-
tööriistu.**

UUDISENA

veskimasinad, tekstiiltööstusmasinad, viljapeksumasinad
 ühes ristikheinaseemne peksuseadeldisega.

Kõrgeväärtuslik malm ja vasevalu.

Keskküttekatalad ja -radiaatorid.

Nõudke hinnakirju ja eelarveid.

nikel on õigus esineda maksu nõudmisega. Järgnevatel kuudel eest õiendatakse maks kuu alguseks Eesti Panga osakonnas, politseiasutustes või maksuinspektorite juures.

Ülalnimetatud korras maksu tasumata jätnud isiku kohta antakse teated tolli- ja politseiametnike poolt vastavale maksuinspektorile, kui aga välismaalase sõdusit teadmata, siis Tallinna ja Tartu maksuinspektoreile maksu sissenõudmiseks administratiivkorras. Maksuviitungid kinnitatakse maksuiku passile, mille maksnik on kohustatud nõudmise korral esitama maksuvalveametnikele ja politseile.

Sellest määrusest üleastujaid karistatakse rahatrahviga kuni 1000 kroonini. Karistus määratakse maksudevalitsuse poolt. Trahv kui ka maks (kui viimane ei ole ette ära maksetud) tuleb õiendada enne väljasõitu Eestist. Trahvi vastu kaebamise kord on sama, mis on nähtud

ette trahvide kohta põhiarimaksuseaduse rikkumise eest.

Peale eelpool toodud seaduse hakkab 8. septembril 1934. a. maksma kaubareisijate kohta Eesti-Briti kaubandusliku kokkuleppe artikkel 6, mis on maksev ka kõigi teiste Eestiga enamsuodustuse alusel kaubalepingu sõlminud riikide suhtes, nimelt:

„Maks, mis võetakse kaubareisijailt, kes külastavad Eestit ühe või mitme seltsi või firma poolt, mis on registreeritud Ühendatud Kuningriigis või milliseil on seal oma äritegevuse peasuukoht, ei ületa 20 krooni iga kahenadalase ajavahemiku eest.

Sääraste seltside või firmade direktorid ja peametnikud on vabad sellest maksust, kui see selts või firma toimetab Eestis oma äriasju Eestis asuva agendi või agentide kaudu.“

Äride register. augustikuu teisel poolel.

Registreeritud firmad:

- Alide Aalman, Haapsalu, Karja 24, toiduainetekauplus.
- Evald Allikson, Pärnu, Väike-Jõe 14, saeveski.
- Voldemar Amberman, Haapsalu, Karja 7, saapakaupl.
- Emil Andreson, Tartu, Ülikooli 34, restoraan.
- Leena Avel, Tallinn, Luise 13, toiduainete- ja piimakauplus.
- Haim Baumann, Tartu, Raekoja 2, pudukauplus (kaupleb autost).
- Eugen Berg, Valga, Kesk 7/9, õlle-, mõdu- ja limonadiladu.
- Karoline Berson, Valga, Võru 27, toiduainetekauplus.
- Lukusepatöökoda „Vulkan“ Arthur Blokman, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 47.
- Kaarel Burk, Tallinn, Telliskivi 46, lihakauplus.
- Ida Ehrmann, Tallinn, Allika 10, toiduainete- ja piimakauplus.
- Helmut Elken, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 214, mööblitöökoda.
- Ernst Eller, Tartu, Väike-Maarjamõisa 15, metalli ja pudukauba ostu-müügiäri. Prokurist Arved Kübarsepp.
- Eduard Ellram, Laanemetsa v., vesiveski ja villatööstus.
- Harald Ernesaks, Kodasoo v., jahuja saeveski.
- Kindatööstus „Sfinks“ Vennad Frank, Tallinn, Kopli 26—2, täisühing, täisosanikud Haim Frank ja Nechemija Frank, osakapital Kr. 3.000.—.
- Jakob Friedmann, Valga, Kesk 21, riidekauplus.
- Gertrud Graeff, Valga, Naha 5, saun; prokurist Eduard-Karl Graeff.
- Leopold Grube, Tallinn, Pikk 12, riidekauplus.
- Elektrotehniline tööstus Eduard Hansum, Tallinn, Viru 14.
- Joosep Heintuk, Tallinn, Tsemendi 8, toiduainetekauplus.
- Feliks Herne, Nõmme, Suurtüki 4, lihakauplus.
- Laasar Hiršovits, Tartu, Raekoja 19, kella- ja kellasepakauplus.
- Jaan Ilves, Taagepera v., Karjatnurme, talurahvatarvetekauplus.
- Vasili Isajev, Vao v., Väike-Maarja, lihakauplus.
- Ivan Ivanov, Rakvere, Lai 1, pruugitud asjade kauplus.

27. Richard Jaama kamponikumistööstus „Union“, Tartu, Raekoja 42, kudumistööstus.
28. Nikolai Jakobson, Pärnu, Vaike-Sepa 3, toiduainetekauplus.
29. Hugo Jeimann, Tallinn, Tondi 14, toiduainetekauplus.
30. Elfriede Jäger, Nõmme, Apteegi 2, toiduainetekauplus.
31. Artur Jänes, Ankre v., talurahvatarvetekauplus.
32. Ferdinand Kalep, Tallinn, Kesk-Kalamaja 7—3, büroomasinate, -tarvete ja kantseleimaterjalide agent.
33. Karl Klaos, Haaslava v., Päkste k., vesiveski.
34. Raissa Kodassov, Tartu, Raekoja 5, klaasi-, kivinõude-, lambi- ja majatarvetekauplus.
35. Aleksander Kodvilmann, Tallinn, Juurdeveo 5, möbleeritud toad.
36. Emilie Kool, Tartu, Tiigi 41, toiduainetekauplus.
37. Semjon Koslov, Tartu, Raekoja 25, korvitööstus.
38. Jaan Krastin, Audru v., Lindi k., jahuveski.
39. Jaan Kraut, Tõrevere v., vesi-jahuveski.
40. Rosa Krentschitzky, Tallinn, Kullasepa 14, parfüümia- ja kosmeetikakauplus.
41. Pauline Krünvald, Tartu, Jaama 109, vilja- ja linakauplus.
42. Liisa Kukk, Tartu, Pärna 13, toiduainete- ja piimakauplus.
43. Maria Kuusk, Nõmme, Vabaduse pst. 173, toiduainetekauplus.
44. Oskar Kuusuk, Tallinn, Kanarbiku 8, lihakauplus.
45. Eksportkontor A. Käppa, Tallinn, Kõleri 14—5, vähkide-, kalade- ja segakauba-eksportäri, ainuisiklik äripidaja Aleksius Käppa.
46. Ernst Landt, koloniaal-, napsi- ja õllekauplus „Soliid“, Tartu, Riia 1.
47. Elisabeth Lauk, Valga, Vabaduse 32, toiduainetekauplus.
48. Grigori Lebedev, Senno v., Petshki k., segakauplus ja käsimeierei.
49. Peeter Leedu, Mehikoorma al., talurahvatarvetekauplus.
50. August Lepp'a naisrätsepatöökoda, Tallinn, Müürivahe 31—2.
51. Anna Leppik, Nõmme, Lossi 23, toiduainetekauplus.
52. Ernst Lillioja, Nõmme, Põllu 39, kudumistööstus.
53. Anette Lippasaar, Tallinn, Liivalaia 26, vanakraamikauplus.
54. Jaan Lõmp, Türi, Suur-Pärnu 19, segaja toiduainetekauplus.
55. Karoline Mednis, Valga, Vabaduse 45, söögimaja.
56. Helene Meresma, Märjamaa v., Lümandu k., koloniaalkauplus.
57. Dr. pharm. Hans Metsapa apteek, Tartu, Raekoja 69/71.
58. Voldemar Miett, Petseri, Tartu 7, toiduainetekauplus.
59. Jaan Minnus, Paadrema v., metsa ülesraiumine.
60. Viktor Minut, Tallinn, Harju 30—2, agentuur (peaasjaliselt vihmavarjude esindus).
61. Arnold Mägi, Türi, Viljandi 40, toiduainetekauplus.
62. Elmar Müller, Tartu, Aleksandri 2, tee- ja söögimaja.
63. Alide Narits, Tartu, Tähe 59, liha- ja vorstikauplus.
64. Johannes Nau, Kalvi v., tuuleveski.
65. Kohvitööstus „Baltika“ Karl Norrmann, Pärnu, Riia 27, kohvitööstus.
66. Julius-Osvald Nurk, Tallinn, Kopli 44, toiduainete- ja piimakauplus.
67. Elisabeth Oparin, Tallinn, Uuoturu kaubamaja 24, piimasaaduste-äri.
68. Eduard Palm, Pala v., segakauplus ühes õllemeügiga.
69. Werner Palm, Einmanni v., toiduainetekauplus.
70. Elisaveta Palts, Kuresaare, Pikk 23, toiduainetekauplus.
71. Melanie Palts, Kuresaare, Pärna 41, segakauplus.
72. Oskar Pedajas, Tartu, Narva 155, viljakauplus.
73. Rohu- ja värvikauplus Hugo Peterson, Veriora v.
74. Hilda Pihlakas, Tallinn, Kesk-Kalamaja 2, toiduainete- ja piimakauplus.
75. Osvald Piir, Kooraste v., toidu- ja tarbeainetekauplus.
76. Richard Piirmann, Võru, Kreutzvaldi 41, liha- ja vorstikauplus.
77. Johanna Pille, Türi, Viljandi 24, toiduainetekauplus.
78. Karl Pisa, Tallinn, Graniidi 25, toiduainetekauplus.
79. Eugenia Podnebesnõi, Petseri, Turuplats 10, piimapood.

80. Artur Prehm, Tallinn, Girgensoni 10—2, kaubareisija.
81. Leo Reimann, Tallinn, Liivalaia 5, turbamüük.
82. Marie Reimann, Tallinn, Vana-Kalamaja 28, turbamüük.
83. Vassily Romanzev, Tallinn, Kaupmehe 17—1, eksportagent (kala, sigurid, marjad, seened jne.).
84. Olga Rumántsev, Petseri, R'ia 43-a, toiduainetekauplus.
85. Elionora Rabovoitra, Petseri, Vaksali 9, mütsitööstus, prokurist August Rábovoitra).
86. Karl Rõuk, Pärnu, Ilvese 9, toiduainetekauplus.
87. Jakob Saar, Laimjala v., Aaviku k., segakauplus.
88. Julius Sander, Torma metskond, metsatööstus.
89. Ludvig Sastok, küünlatööstus „Tsentrum“, Tartu, Kivi 68.
90. Schaja Schwarz, Valga, Kesk 14, pudukauplus; prokurist Nora Schwarz.
91. Gusta Sell, Valga, Vabaduse 36, nahakauplus.
92. Anatoli Silin, Irboska, segakauplus.
93. August Sisas, Tartu, Jõe 9-a, saun.
94. Alide Soo, Tartu, Fortuna 16, jahu- ja viljakauplus.
95. Ernst Soobert, Tõrva, Valga 1, toiduainetekauplus.
96. Kino „Grand-Marine“ Peeter Suuna, Tallinn, Merepuiestee 10, prokuristid Lucie Martinson ja Heinrich Luig.
97. Ernst Sõgel, Kabala v., talurahvatarvete-kauplus.
98. Elmar Tauts, Tartu, Võru 31, toiduainete- ja piimakauplus.
99. Olga Tohver, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 6, pagaritööstus.
100. Tamara Tolli, Tallinn, Seebi 8, toiduainete- ja piimakauplus, ainuisiklik äripidaja alaealine Tamara Tolli, loomulik eestkostja on ema Julie Tolli.
101. Amanda Toots, Tartu, Narva 40, komplektitööstus.
102. Vladimir Trei, Nõmme, Raudtee 19, toiduainetekauplus.
103. Nikolai Trofimof, Viljandi, Lossi 24, tehniline äri (elektri-, foto- jne. tarbed).
104. Mihkel Tusik, Loona v., jahuveski.
105. Valter Uula, Nõmme, Männiku tee 38, lihakauplus.
106. August Valdman, Tartu, Puiestee 1-a, aiatoostus.
107. Olga Veermann, Tallinn, Luivamäe 33, toiduainetekauplus.
108. Veera Viigand, Tallinn, Suur-Brookusmägi 14—3, kuulutuste vahetalitus.
109. Marta Viira, Valga, Pikk 29, toiduainetekauplus.
110. Amalie Vinnal, Viljandi, Laidoneriplats 10, segakauplus.

Registreeritud muudatused:

1. Israel-David Advokat jätkab äritegevust (välismaa firmade esindused) Tallinnas, Vanaturg 1, firma all „I. D. Advokat“.
2. A/S raua- ja ehitusmaterjalide-kauplus Carl Bergmann, Kuresaare, Lossi 5, juhatuses lahkunud Karl-Friedrich Bergmann.
3. Kaubamaja Tallinna Tekstil J. Besprosvanny, Tallinn, Väike-Karja 1, prokuura on antud (piiratud) Ha'm Besprosvanny'le.
4. Ehitusettevõtte vennad dipl. ins. Edeberg, asukohaks on Tallinn, Vana-Viru 13—2, (enne Lõuna 8—1).
5. Eesti Kiviõli Aktsiaühisus, Tallinn, Vene 7, juhatuses on lahkunud Johan Laidoner ja Leonid Pumpiansky. Juhatuses liikmeks valitud Boris Makovsky; prokuura on antud Nikolai Viegand'ile.
6. Firma „Otto Eggers“, ainuisiklik äripidaja on Nelly Eggers, agentuuräri, asetseb Tallinnas, Niire 7—3 (varem Jaani 6).
7. Anette Eindok jätkab äritegevust, avades mütsiäri Tallinn, Suur-Roosikrantsi 16.
8. Jüri Elbrecht, toiduainetekaupluse asukohaks on Tallinn, Jakobsoni 28 (enne Siimoni 1).
9. Esimene Eesti Mehaaniline Suletööstuse Osühisus, Tallinn, Vene 27, juhatuses on lahkunud Gustav Virma. Juhatuses liikmeks valitud Helmi Koll.
10. Eesti Telegraafi Agentuur A/S „ETA“, Tallinn, lahkunud juhatuses liikme Jaan Taiklaja asemele on valitud Harald Tammer.
11. Leon Fallstein on Tartus, Aleksandri 15 asetseva kino „Apollo“ ja Tartus, Ülikooli 34 asetseva kino „Central“ pidamise lõpetanud. Peab edasi Tartus, Tähe 66 asetsevat kino „Capitol“.
12. Edmund Freibach, trükitööstuse asukohaks on Tartu, Viljandi 9.
13. Emma Hakmann jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Kunderi 8, toiduainete- ja piimakaupluse.

14. O/U „Höjgaard & Schultz Eestus“, Tallinn, Vabadusplats 1, lahkunud juhatuse liige Jørgen Raaschou, kelle asemele on valitud Christian Raaschou.
15. Osühing „Ilutrikk“, Tartu, põhikiri on muudetud, põhikapital on suurendatud Kr. 50.000-ni. Asukohaks Tartu, Riia 6 (enne Ülikooli 25).
16. Esimene kamfooli- ja õlitööstus J. Juštšuk, P. Gradusov & Ko., Tartu, Kastani 44, laisühingust välja astunud täisosanik Jaan Juštšuk. Täisosanikud Peeter Gradusov ja Gustav Saks jätkavad ettevõtte tegevust firma all „Esimene kamfooli- ja õliteshas G. Saks ja P. Gradusov“. Osakapital Kr. 15.000.—.
17. Klaasi- ja metsatööstuse A/S. „Jarvakandi Tehased“, Tallinn, P. Süda 1, lahkunud juhatuse liikmed Artur Tedder ja Eduard Kasvandik, juhatuse liikmeiks on valitud August Jürman ja August Siirak.
18. Karl Kangur jätkab äritegevust, avades talurahvatarvetekaupluse Laiuse v. Sootaga külas.
19. Kohvi- ja siguritööstus „Ekstra“ Prov. T. Karro“, Tartu, Tähe 8, äripidaja Tõno Karro surma läbi lahkunud, ettevõtte ühes senise firma tarvitamise õigusega üle läinud tema abikaasa Paula Karrole.
20. Tõnis Kassm, Võisiku v., jätkab äritegevust toiduainete ostu-müügiäri avamisega Võisiku v., Meleski.
21. Elektrotehnikabüroo insenerid Koch & Gangnus, Tallinn, Kinga 10, lahkunud täisosanik Carl Gangnus, ettevõtte tegevust jätkab ainuisiklik äripidaja Erik Koch firma all „Elektrotehnikabüroo ins. Erik Koch“.
22. Voldemar Kont on lõpetanud jahuveski pidamise Simunas; peab Kärkla vallas jahuveskit firma all „Kärgula vesiveski Vold. Kont“.
23. Elisabeth Koomann on lõpetanud oma Lihulas asetsenud limonaaditööstuse, peab edasi samas asetsevat talurahvatarvetekauplust.
24. Katarina Kotkas on lõpetanud Tallinnas, Kunderi 8, asetsenud toiduainete- ja piimakaupluse, peab edasi samasugust kauplust Tallinnas, Jakobsoni 56.
25. Eesti Laevade Lammutamise Selts „Metallum“ G. Kuhlmann & Ko., Tallinn, Vene 11-a, usaldusühing, täisosanik Georg Kuhlmann, osakapital Kr. 5.500, jätkab äritegevust.
26. Karl Kukkk, toiduainete- ja piimakaupluse asukohaks on Tartu, Raekoja 25 (enne Raekoja 55).
27. Pauline Kuusi perekonnanimeks Käsk, kes peab Rakveres, Vaksali 9 asetsevat kino „Unioni“ firma all „Pauline Käsk“.
28. „Kunstlikkude mineraalvete ja karastavate jookide tehas „Nektar“ A. Kõõnberg“, Viljandi, Endla 3, on läinud üle täisühingule, kus täisosanikeks on Arnold Kõõnberg ja Jaan Mihkelson, osakapital Kr. 2.500.—. Firmaks on „Kunstlikkude Mineraalvete ja karastavate jookide tehas „Nektar“ — oman. A. Kõõnberg ja J. Mihkelson“.
29. Jaan Leppundi liimakaupluse asukohaks on Elva alev, Pikk 1 (enne Tartu mnt. 6).
30. Johannes Lippasaar jätkab äritegevust, avades segakaupluse Rakveres, Tallinna 34.
31. Viktor Matskin'i mütsi- ja pesukauplus asetseb Pärnus, Rütüti 35 (varem Rütüti 14).
32. A/S Mey ja Landesen, Tallinn, kollektiiv-prokuura on antud Konstantin Adamson'ile.
33. Eesti Kaubandus-tööstuslik aktsiaselts D. Mirvitz ja Pojad, Tartu, Raekoja 6, juhatuse liikmeiks valitud Jakob Mirvitz ja Siegfried Mirvitz.
34. Tartu vilja- ja jahuäri Hans Muggu Tartus asetseva lina ja vilja ülesostuäri asukohaks on Tartu, Raekoja 101 (enne Kastani 103), kus peab veel koloniaalkauplust.
35. Johann Mälvik jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Maneesi 1 (või Narva mnt. 20) restoraan-võõrastemaja firma all „Restoraan-võõrastemaja „Room“ J. Mälvik“.
36. Aleksander Neumann'i segakauplus asetseb Võhmata vallas (varem Nõmmel, Pärnu mnt. 131).
37. Rachel Prenskey korsetitööstus asetseb Tallinnas, Kullasepa 9 (varem Suur-Tartu mnt. 8).
38. Eesti Kummistööstus osühisus Põhjala, Tallinn, surma läbi lahkunud juhatuse liikme Friedrich Uibopuu asemele valitud Elisabeth Weesen.
39. Osühisus „Raadio-Ringhääling“ on asunud likvideerimisele; likvideerimiskomisjoni asukohaks on Tallinn, Narva mnt. 27. Likvideerimiskomisjoni liikmeiks on Karl Reinman, Karl Tamberg, Friedrich Olbrei, Hans Võrk ja Jakob Loosaku.
40. Jørgen Raaschou & Co. A/S, Tallinn, Vabadusplats 1, Jørgen Raaschou on lahku-

- nud asjaajaja-direktori kohalt, kelle asemel on asjaajaja-direktoriks Christian Raaschou.
41. Adelheid Raudsepp jätkab äritegevust, avades lihakaupluse Tallinnas, Vambola 7.
 42. Alide Reinthal jätkab äritegevust, avades Nõmmel, Raudtee 14, toiduainetekaupluse, prokuura on antud Jaan Sarapuu'le.
 43. Johannes Riis jätkab äritegevust, avades Tallinnas, C. R. Jakobsoni 28, värvi- ja kosmeetikatarvetekaupluse firma all „Joh. H. Riis“.
 44. „Rex-Film S. Rubinstein“ filmide vahetalituse-kontor asetseb Tallinnas, Vabadusplats 5—8 (varem Valli 10—41), firma on muudetud järgmiselt: „Rex-Atlantik Film S. Rubinstein“.
 45. Julius Sahansky jätkab äritegevust, pidades Petseris, Kaubareas, pudukauplust.
 46. Johannes Schmidt jätkab äritegevust, pidades Nõmmel, Männiku tee 37, lihakauplust.
 47. Tallinna Manufaktuur ja Kaubanduse aktsiaselts, Tallinn, lahkunud juhatause liikmed Robert Berg ja Vladimir Levy, juhatause liikmeiks on valitud Nicholas F. Gebhardt; Boris Kusnetsov'i prokuura on kustunud, kollektiiv-prokuura on antud Alexander Grave'le ja Bernhard Gebauer'ile.
 48. Alvine Tepp, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 61, lihakauplus, avanud teise lihakaupluse Nõmmel, Õle 6.
 49. Paul Thal lõpetas Särevere vallas talurahvatarvetekaupluse pidamise, peab edasi samasugust kauplust Türi, Viljandi 20.
 50. Olga Tint jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Niguliste 18, jalanõudeparandus- ja riietepressimistööstuse firma all „Jalanõudeparanduse ja riiete-pressimise-kiirtööstus Väik O. Tint“.
 51. Tallinna Kivitrükikoda R. Tõhver ja Ko. asetseb Tallinnas, Suur-Tartu mnt. 49 (varem Vene 16).
 52. Hilda Traat, kiibarakaupluse asukohaks on Tallinn, Nunne 8 (enne Kopli 2).
 53. Kaubandus-tööstus osühisus „Unitas“, Tallinn, Suur-Pärnu mnt. 14, juhatausest surma läbi lahkunud Hendrik Väljamäe; juhatause liikmeks valitud Otto Edenberg.
 54. Grigoris Vaivod'i kummi- ja nahakauplus asetseb Nõmmel, Turuplats 1 (varem Suur-Pärnu mnt. 133).
 55. Triina Valge toiduainete- ja piimakaupluse asukohaks on Tartu, Mäe 12 (enne Pikk 50).
 56. Virumaa Elektri A/S, Tallinn, Kaarli pst. 11—1, juhatausest on lahkunud Leonid Pumpiansky; juhatause liikmeks valitud Richard Staden.
 57. O.-ü. „Võru Tööstus“, Võru, Kreutzvaldi 57/59, lahkunud juhatause liige Artur Hüüs, juhatause liikmeks on valitud Emil Hagemann; prokuura on antud Liivia Palo'le.
 58. Eesti Trükitööstuse ja Kirjastuse aktsiaselts „Ühiselu“, Tallinn, lahkunud juhatause liikme Johan Holberg'i asemele on valitud Artur Tupits.
 59. Simon Zivciunas peab Tallinnas, Väike-Karja 1, kübaraäri, ja Tallinn, Rüütli 32, kübaratööstust.
- Tegevuse lõpetamine registreeritud:**
1. Johann Allikson, Pärnu, Väike-Jõe 14, saeveski.
 2. August Avik, Tallinn, Kopli 44, toiduainete- ja piimakauplus.
 3. Maria Baltasar, Nõmme, Vabaduse pst. 173, toiduainetekauplus.
 4. Helene Busch, Tallinn, Kinga 8—1, rätsepätöökoda.
 5. Kino „Marina“ Otilie Eints, Tallinn, Merepuiestee 10.
 6. Emma Gutman, Tartu, Tiigi 41, toiduainetekauplus.
 7. Minna Heermeyer, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 203, lihakauplus.
 8. Ernst Heinrichsen, Tallinn, Kivimuru 4, toiduainetekauplus.
 9. Vassili Ivanov, Rakvere, Tallinna 31, riide- ja pudukauplus.
 10. Mlovscha Klamenovskiy, Tartu, Karlova 42, karusnahkadetööstus.
 11. Aron Krentschitzky, Tallinn, Kullasepa 14, rohu- ja värvikauplus.
 12. Ida Kurtukov, Tallinn, Liivalaia 26, vanakraamikauplus.
 13. Sinovy Kusnetsov, Tartu, Vallikraavi 24, ehitustööstus.
 14. Maksujõuetuks tunnistatud Georg Lane konkursvalitsus kinnitatud koosseisus: esimeheks vann. adv. abi Isak Glikman, liikmeiks vann. adv. abid Otto Lusk ja Herman Valter. Konkursvalitsuse asukoht Tartus, Aleksandri 7.
 15. Sinaida Luige, Nõmme, Männiku tee 38, lihakauplus.
 16. Andres Märten, Tallinn, Vana-Kalamaja 38-a, lihakauplus.
 17. Marie Peek, Tallinn, Kanarbiku 8, lihakauplus.

18. Axel Pisa, Tallinn, Graniidi 25, toiduainetekauplus.
19. Martin Pivnik, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 111, lihakauplus.
20. Lina Sagorsky, Kuresaare, Tolli 25, kino.
21. Aleksander Schuelejev, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 237, lihakauplus.
22. August Siigur, Tallinn, Luise 13, toiduainete- ja piimakauplus.
23. Jaan Tell, Tallinn, Kesk-Kalamaja 2, toiduainete- ja piimakauplus.
24. Jalanoode kiirparandus- ja riiepressimistööstus „Väik“ Johannes Tint, Tallinn, Niguliste 13.
25. August Tobby, Nõmme, Suurtüki 4, lihakauplus.
26. Hendrik Treufeldt, Tõrva, Valga 1, segakauplus.
27. Alide Ventsel, Tallinn, Veeteede laduplats 5, toiduainetekauplus.
28. Marie Viil, Nõmme, Näituse 11, toiduainetekauplus.
29. Rapla piimatalitus Aleksander Villemson, Rapla v.
30. Emilie Zuppur, Tallinn, Allika 10, toiduainete- ja piimakauplus.

Abieluvaranduse lahutamise lepinguid.

Varanduse lahutajate nimed	Mis ajast	Riigi Teat. lisade nr. nr.	Elukoht
Reining, Eduard ja Rikko, Mary Karli t.	4. VIII 34.	Nr. 64 28. VIII 34.	Tallinnas, Uus Sadama 11
Brauer, Ferdinand Jüri p. ja abik. Pauline.	2. VII 34.	„	„ Viidemannini 11.
Sarnet, Oskar-Johannes ja abik. Ella-Rosalie.	6. VII 34.	„	Tartumaal, Ropka v.
Jõesaar, Ernst ja abik. Renate-Velda-Margarete	5. III 34.	„	„ Laiuse v.
Sommer, Jaan Karli p. ja abik. Emilie Karli t.	6. VII 34.	„	Tartus, Veski t. 65.
Saul, Rudolf Johani p. ja abik. Emma Peetri t.	23. V 34.	„	Urvaste v.
Kolga, Salme-Ottilie ja Schmidt, Samuel Peetri p.	2. VII 34.	„	Valgamaal, Kuigatsi v.
Purm, David Jüri p. ja abik. Hilda, Eduardi t.	3. VIII 34.	Nr. 67 7. IX 34.	Võrus, Karja 25. Tartumaal, Kavilda v.

Majanduslikke teateid kodu- ja välismaalt.

Linna elektriijaama meister Rudolf Loorits 55-aastane.

40 aastat oma kutsealal töötanud.

7. sept. s. a. pühitses linna elektriijaama meister Rudolf Loorits oma 55. sünnipäeva ja ühel ajal ka 40 a. ametijuubelit.

See visa ja edasipüüdja mees on sündinud 7. sept. 1879. a. Aäsma mõisas Harjumaal, sealse viinameistri pojana, üles kasvanud Tallinnas, kus pärast alghariduse omandamist õppis lukusepaametit kuni 1898. aastani.

Olles hoolas õppiija, siirdus noormees Peterburgi, kus täiendas oma haridust kolme aasta jooksul Rahvaülikoolis ja hiljem Rahva Politehnikumis.

Pealeselle lõpetas Rud. Loorits ka Peter-

burgi vabrikantide ja tehaste omanike poolt korraldatud kaheaastased katlakütjate ja masinistide kursused ja lõppeks veel haridusministeeriumi poolt korraldatud „Esimesed Petrogradi joonestuse kursused“, omandades seal joonestaja-konstruktori kutse.

1899.—1908. a. töötanud mitmes ettevõttes lukusepana ja mehhaanikuna.

1908. a. peale asus Rud. Loorits Peterburgi H. S. Farmakoni vabrikusse jõujaama juhataja kohale, missugusel kohal töötas 12 aastat. 1920. aastast kuni tänaseni töötab Loorits Tallinna linna elektriijaamas lukuseppmeistrina auruturbide, generaatorite, pumpade, tõsteabinõude jne. ülesseadmisel ja korrashoiul.

Oma kutsetöö kõrval on Loorits vahet pidamata võtnud osa seltskonnategevusest, olles vä-



Rudolf Loorits.

ga paljudes organisatsioonides tegev. Nii on ta juba pikemat aega Eestimaa Meistrite Ühingu juhatuse liige, Eesti Tehasmeistrite Ühingu liige, Eesti Meistrite Kogu revisjonikomisjoni liige, Tallinna töösuse ameti eksamikomisjoni liige jne. jne.

Oma kaastöötajatele suhtub juubilar alati sõbralikult, olles neile kutsetöölal oma suurte kogemustega nõuandjaks ja sõbraks.

Soovime tusedale töömehel ta kahekordse juubeli puhul südamest õnne!

Kaubavahetus Eesti ja Läti vahel.

Eestist Lätti on augustikuu jooksul läinud kaupu kokku 130 vag. 1710 tn., selle hulgas suuremal määral tsementi 57 vag. 899 tn., põlevkivi 22 vag. 342 tn., bensiini 11 vag. 130 tn., segakaupa 11 vag. 5 tn., vanarauda 7 vag. 106 tn., kiviõlitõrva 6 vag. 86 tn., hobuseid 3 vag. ja muid kaupu mõned üksikud vagunid.

Samal ajal tuli Lätist Eestisse kaupu 25 vag. 76 tn., segakaupa 18 vag. 46 tn., ja muid kaupu üksikud vagunid.

Kaubavahetus Eesti ja N. Vene vahel augustikuus.

Augustikuu jooksul on Eestist N. Venesse läinud kaupu kokku 120 vag. 632 tn., sellest arvust suuremal määral veiseid 102 vag. 593 tn., elussigu 9 vag. 14 tn., mööblit 5 vag. 10 tn. ja muid kaupu mõned üksikud vagunid.

Samal ajal on N. Venest Eestisse tulnud kaupu 486 vag. 6949 tn., suuremal määral kuuse-

ja männipakke 428 vag. 6218 tn., määrdeli 8 vag. 110 tn., malmi 7 vag. 110 tn., petrooleumi 9 vag. 112 tn., naftat 5 vag. 68 tn., kaoliini 7 vag. 116 tn. ja muid kaupu mõne üksiku vaguni viisi.

Õiendus.

„Kaubandus-tööstuskoja Teatajas“ nr. 17 s. a. artiklis „Majandusellu puutuvaid seadusi ja määrusi“ on sisse sattunud eksitav trükkiviga. Artikli allpealkirja (lhk. 299) palume lugeda järgmiselt: Teedeministri määrus tööstusliku töö seaduse § 144 ette nähtud kapitali kasutamise kohta.

Oma asjas.

„ÜKSK Teated“ nr. 17 (40) s. a. toob ära kirjutuse pealkirja all „Kas reklaam või kiitus?“, milles tungitakse kallale „Kaubandus-tööstuskoja Teatajale“ selle eest, et see on julgenud avaldada firma „Tekla“ reklaami kirjutuse näol, nagu teevad seda kõik teised lehed üsna sageli, eriti viimasel ajal, millal reklaami võtted on tunduvalt moderniseerunud.

„Kaubandus-tööstuskoja Teataja“ leheküljed on kõigile Eesti ettevõtetele maksulise reklaami tegemiseks avatud ühesugusel tingimusil ja samuti talitab nähtavasti ka „ÜKSK Teated“, kuna leiame samast numbrist, kus meile on tehtud etteheide, ühe n.-n. „vabriku kaupluse“ kuulutuse.

Ei oleks kuidagi õigluse põhimõttega kooskõlas, kui „Kaubandus-tööstuskoja Teataja“ talitus mõne firma reklaami lükkaks tagasi ainult seepärast, et see kujult erineb teistest või et ettevõtte kuulub äride liiki, mille olemasolu teised ärid konkurentsi mõttes meeeldi ei näeks.

Kaubandus-tööstuskoja Teataja talitus.

Läti.

Teraviljakasvatamise piiramine.

Läti põllutöömehed teatel olevat kavatsusel järgmisel aastal välja anda üldine eeskiri seitsme-põllu-süsteemi sisseseadmiseks Läti põllumajanduses. Sellega ühenduses kavatakse piirata rukki, suvi- ja talvvilja kasvupindala 15%-le üldisest põllumajanduse kasvupinnast. Neilt põllupidajailt, kes kasvatavad rukist üle selle määra, ei võta riigimonopol vastu teravilja ning pealeselle peavad nad kandma vastutust. Käesoleval lõikusel vastuvõtuhinnad jäävad muutmata, Lt. 19.20 kõige parema rukki kvintaalilt ja Lt. 24.00 nisu kv., kuna tuleva aasta hinnad tulevad alandamisele. Rohkem tähelepanu hakatakse pöörama edaspidi rukki headuse tõstmisele.

Eesti Panga nädalaaruanne

31. augustil 1934. a.

AKTIVA

1. Kattevara:		
kuld: rahas ja kangides	20 505.719.98	
välisraha	9.758.732.29	
2. Vahetusraha	1.496.474.15	
3. Sisevekslid:		
kaubavekslid	6.100.783.41	
põllumajandusl.	1.216.223.44	
metsatööstusl.	8.692.50	7.325.699.35
4. Laenud:		
valitsusele	1.000.000.—	
teistele *)	4.503.627.87	
5. Kinnis- ja vallasvara	2 255.337.25	
6. Muud aktivad	11.532.148.55	
		<u>58.375.739.44</u>

PASSIVA

1. Põhikapital	5.000.000.—
2. Tagavarakapital	388.031.37
3. Jooksvad kohustused:	
a) pangatähed liikvel	32.763.248.—
b) jooksvad arved:	
valitsuse	4.385.147.32
pankade	7.804.601.87
teised	2.371.760.75
4. Muud passivad	5.662.950.13
	<u>58.375.739.44</u>

Kattevara vahetuskord jooksvate kohustustega: 63,95%.

*) Selles summas vab. val. poolt garanteeritud laene Kr. 2.132.541.74.

Juhatus.

Tallinna Majaomanike Pank.

Harju tän. 29.

Arvete seis 31. augustil 1934. a.

AKTIVA

Kassa ja hoiuarved	Kr. 2.194.204.79
Väärtpaberid	» 21.551.—
Väärtused	» 1 669.91
Diskonteeritud vekslid	» 3.291.309.16
Konto-korrent	» 1.586.402.02
Korrespondendid	» 172.300.85
Garantiide deebitorid	» 126.419.47
Vallasvara	» 14.330.89
Kinnisvara	» 331.577.—
Kulud	» 64.752.36
Muud aktivad	» 38.526.45
	<u>Kr. 7.843.043.90</u>

PASSIVA

Osakapital	Kr. 223.850.—
Tagavarakapital	» 180.000.—
Erikapitalid	» 4.327.—
Amortisatsiooni kapital	» 19.367.71
Hoiusummad	» 6.898.202.91
Korrespondendid	» 31.686.40
Väljaantud garantiid	» 126.419.47
Tulud	» 274.540.19
Muud passivad	» 84.650.22
	<u>Kr. 7.843.043.90</u>

Juhatus.

Mandsukuo.

Uus E. V. konsulaat Mandžuuriasse.

Eestil on seni Kauges Idas olnud ainult kaks konsulaati — Hiinas, asukohaga Šanghais, ja Mandžukuos (end. Mandžuuria), asukohaga Harbiinis. Mandžukuo riigi asutamisega on Harbiini konsulaadi ringkond läinud kitsamaks ja sellest on jäänud välja Lõuna-Mandžuuria ühes suure sadamalinnaga Daireniga (end. Dalny), kus on üle 300.000 elaniku. Dairen kuulub Jaapanile Vene-Jaapani sõja tulemusena ja omab meresadamana Kesk- ja Põhja-Hiina rannikul teise koha, Šanghai järele. Enne asjaseid sündmusi Mandžuurias võistles Dairen teise koha pärast Vladivostokiga, kuid Jaapani majandusliku ja poliitilise mõju suurenemisega Põhja-Mandžuurias on see võistlus lõppenud Daireni kasuks. Kui Ida-Hiina raudtee peaks lõplikult minema üle Jaapanile, siis tõuseks Daireni tähtsus veelgi.

Dairenis asub suur hulk eestlasi. Konsulaat Harbiinis ei saanud kõikide kaitset enesele võtta ja tarvilisel määral meie huve kaitsta, seepärast tekkis tarvidus asutada ka aukonsulaat Dairenise. Seni kui meil puudub esindus Tokios, kuulub sellele konsulaadile meie kodanike kaitse ka kogu Jaapanis ja selle asumaades. Ka kaubanduslikult seisukohalt on konsulaadi asutamine meile tähtis. Et Dairen on vabakaubanduse linn, siis tuleb Eestist Mandžuuriasse saadetava kauba ümberlaadimine sealsetes oludes odavam. Ka on meile tähtis majandusliku informatsiooni hankimine Jaapani kohta.

Neil kaalutlusil nimetaski välisminister Eesti vabariigi aukonsuliks Dairenise kauemat aega Kauges-Idas panganduse juhtimise ja äri alal tegeutsenud Eesti kodaniku Alfred Ruthe, kes põhjalikult tunneb Vaikse ookeani rannikut ja sealsetid olusid. Praegu on A. Ruthe suurem import- ja eksportäri „A. E. Ruthe & Co“, aadress: Dairen, Manchuria — P. O. Box nr. 24. Firma impordartikleiks on peamiselt jahu — Austraaliast, Kanadast, Ameerikast ja Argentiinast, riidekaup, kellad, elektrisiseseadused, nagu alarmkellad, tulekahjusignaalid, kontrollsignaalid jne.

Pealeselle on firmal tule- ja transportkindlustusseltside agentuurid ja mitmed vähemad esindused.

Eesti laevade liikumine 13. septembril 1934. a.

A.-s. Tallinna Laevaühisuse laevad:

A.-l. Kajak — lahkus Calais'st 7. sept. Soome propse laadima Calais'sse viimiseks. Maret — laadib metsa Vasas Inglismaa jaoks. Piret — väljus Valkamist 11. sept. Manchesteri metsaga.

Sulev — väljus Cardiffist Lissaboni sütega. Torni — jõudis 12. sept. Kotka, sealt metsalaadungiga Londoni. Kalev — väljus 8. sept. Hullist Arhangeli metsa järele. Mall — tühjendab metsalaadungit Hullis. Mai — tühjendab metsalaadungit Hullis. Mari — väljus Kingslynnist 8. sept. Narva-Jõesu metsa laadima. Pakri — tühjendab metsalaadungit Hullis. Tuleb sütega Tallinna. Järvamaa — tühjendab metsalaadungit Hullis. Tuleb sütega Tallinna. Kai — sõitis 12. sept. Tallinnast välja Hulli. Kodumaa — Tallinnas dokis, survey. M.-l. Läänemaa — väljus Kemist 8. sept. metsaga Great Yarmouthi. Virumaa — laadib heeringaid Šotimaal, tuleb Baltimerre. M.-pl. Apollo — lahkus 11. sept. metsaga Daanimaale. Venus — lahkus 8. sept. metsaga Daani.

E. Bergmann ja Kolaevad:

A.-l. Koidula — teel Cardiffi propsidega, sealt Jakobstadi propside järele. Keila — laadib Jakobstadi propse Cardiffi jaoks. Ellind — teel Jakobstadi paberipuudega Barrow'sse. Liina — tühjendab Ghentis, sealt Leningradi paberipuude järele. Lembit — laadib paberipuid Kemis, sealt Calais'sse.

Käsmu Laevaomanike laevad:

A.-l. Maia — tühjendab metsamaterjaali Hullis, sealt Gdynia. Sigrid — saabus 9. sept. Tallinna metsa laadima Hulli jaoks. Nemrac — saabus 8. sept. Hulli metsalaadungiga. Lenna — jõudis 5. sept. West-Hartlepooli. Minna — saabus 7. sept. Londoni, tühjendab metsalaadungit, sealt võtab suhkrut peale Pärnu ja Tallinna jaoks. Linda — teel Meemeli. Hilda — saabus 9. sept. Tallinna, laadib tselluloosi Roueni jaoks. Kotkas — väljus 8. sept. Londonist Aarhusi. Julia — saabus 11. sept. Tallinna, siit Leningradi. Romeo — saabus 7. sept. Grimsby'sse. M.-pl. Merilind — saabus 7. sept. Kopenhaageni, sealt Tallinna. Elna — väljus 10. sept. Kopenhaagenist Abosse. P.-l. Tormilind — väljus 31. aug. Senderborgist Maksalahti. Anctte — saabus 9. sept. Fredrikshavni. Elfriede — saabus 28. aug. Aarhusi. Julia — saabus 9. sept. Egersundi. Signe — väljus 9. sept. Nakskovist Raamosse.

A.-s. Merilaid ja Kolaevad:

A.-l. Naissaar — teel Cardiffist Bayonne'i sütega. Merisaar — teel Garston'ist Tallinna tühjalt.

A.-s. Eesti Laevanduse laevad:

A.-l. Nautic — laadib metsa Skelleftea's Inglismaale viimiseks.

A. Kalmi laevad:

A.-l. Begonia — lossib metsa Hullis, sealt Daani. Margo — Tallinnas remondis.

Tallinna börsikomitee juures asuva kaupade ja prahtide komisjoni poolt koteeritavate kaupade nimekirjad ja hinnad (en gros).

		Kroonid.			Kroonid.
„J. Puhk ja Pojad“ suurveski saadused. Hinnad arvatud 50 kg eest ühes valge puuvillase kotiga.			Suhkur, peenike, valge, Saksa	100 kg.	—
Püülijahu:			„ „ „ Inglise	„	42.75—43.00
Rukkipüüli patent (à 50 kl.)	100 kg.	—	„ „ „ Poola	„	—
„ harilik	„	20.—	Sool, lahtine, Vene, fr, vagun		
„Eesti Parem“ saiajahu	„	36.—	Irboška ja Narva	„	3.80
„Kalev“	„	26.—	Sool, lahtine, Saksa	„	3.65
„Kungla“	„	24.—	„ „ Poola	„	3 65
„Sampo“	„	17.—	Heeringad, Yarmouth, „Matties“ tünn		—
Manna	„	36.—	„ „ Matfulls“	„	—
Granular	„	34.—	„ „ Fulls“	„	—
Saiajahu poolsõre	100 kg.	35.—	„ Šoti „Spent“	„	—
„ sõre	„	36.—	„ „ „Matties“ I s.	„	32.00—36.00
			„ „ „Matties“ II s.	„	—
			„ „ „Matfulls“	„	36.—38.—
			„ „ Islandi, 1/1	„	—
			„ „ 1/2	„	—
Jahud: nisu, pehme, Ameerika ja Inglise	100kg.	—	Liha, sea, I sort	1 kg.	0.40—0.52
„ sõre, Ameerika ja inglise	„	—	Liha, looma, I sort	„	0.23—0.40
„J. Puhk ja Pojad“ suurveski Jahud: rukki	11.20—12.—		Õlikoogid, linaseemne	100kg.	—
rukkipüüli	19.00—20.00		„ päevalille	„	—
nisu, pehme —			„ palmi	„	—
sõre	17.00—36.00		Jahu, päevalille.	„	—
Kaerahelbed (Herkulo)	1 kg. 0.29		Segajõutoit I sort	„	—
			„ II sort	„	—
			Sojatangud	„	—
			Nisukliid	„	—
			Maapähklikoogid	„	—
			Puuvillane riie, Bjas, netto	mtr.	0.49.50—0.62.25
			„ „ Mitkal „	„	0.36.50—0.47.50
A/S. Rotermanni teh.			Lina, ristna R	„	—
Jahud: rukki	100 kg.	11.54	hoffsdreiband HD	„	—
„ „ püüli	„	19.—	dreiband D	„	—
„ nisu, pehme — sõre	„	18.40—40.00	ordinäärdreiband OD	„	—
Nisu, Eesti	„	12.00—13.00	liivi-ordinäärdreiband LOD	„	—
„ külvi, suvi „Rubin“	„	—	takupraak H	„	—
Rukis, Eesti.	„	10.00—10.25	Õlilinaseemned, 90 0/0, baas, 100kg	„	—
Kaerad, toidu, Eesti	„	7.00—8.00	Linaseemned, külvi, 95 0/0, baas,	„	—
Odrad, õlle, Eesti	„	14.00—16.00	Kivistisi, auru, Yorkshire,		
„ toidu, Eesti	„	10.—	2 korda pestud 1000 kg	„	27.50
Herned, peluskid, külvi	„	—	„ auru, Newcastle	„	25.50
Riis, Burma II	„	43.50—44.—	„ sepa	„	27.50
Kartulid, söögi	„	—	Koks, kütte	„	—
„ piirituse	„	—	„ gaasi, Tallinna gaasivabr.	„	50.—
„ vabriku	„	—	Kütteturvas (riigi turbatööst.)	„	8.30
Kartulitärklis „Supérieur“	„	18.00—20.00	Põlevki vi, I-a, fr. ladu Tall., netto	„	8 50
Siirup, kartuli, 42 0/0	„	22.00—24.00	Kütteõli, fr. ladu Tallinn, netto	100kg.	5.25 (v. 5.—)
Glükoos	„	22.00	Raskeõli	„	8.25 (v. 5.—)
Võl, eksport, I sort	1 kg.	—	Estobituumen A, B, C (gudrong)		—
Margariin, välismaa	„	—	„ tünnid br.	„	9.25
„ kodumaa	„	0.62—0.72	„ D. E. (pigi)	„	9.25
Juust, „schveitsi“, kodumaa	1 kg.	1.10	Katuselakk.	„	9.25
Kakao, Hollandi	1 kg.	2.00—2.60	Fenolaat, tünnides, netto	„	5.50 (v. 5.—)
Kakao, Eesti	„	1.50—2.50	Karbolineum „Estokarbolineum“		—
„ „Extra“	„	—	A. B. netto	„	10 75 (v. 8.—)
„ „President“	„	—	„Estokarbolineum“ C, netto	„	8.75 (v. 8.—)
Kohv, Rio, Santos jne.	„	4.50—5.00	Raualakk, tünnides, netto	„	18.75 (v. 8.—)
„ Kesk-Ameerika sordid	„	5.00—5.50	Imbutusõli A, netto, tünnides	„	—
Tee, laht., oranž Pekoe, Tseilon	„	5.50—6.00	„ B	„	7.75 (v. 5.—)
„ „ oranž Pekoe, Java	„	5.50—6.00	„ C	„	5.75 (v. 5.—)
„ „ Moning, Hiina	„	5.80—6.50			

	Kroonid.
Tolmuõli	100kg. 8.75 (v.5.—)
Asfaltmastiks netto, tünnides	" 5.75
" emulsioon	" 9.75
Viljapuu-karbolineum, netto	ltr. 0.30 (v.5.—)
Autobensiin	" 0.27
Diiselmootor-nafta	1kg. 0.11
Putukamürk „Puttox“	" —
Mootor-petrooleum, fr. iga sihtj.	" 0.12
" -nafta	" 0.11
Raud, sordi	100 kg. 13.00
" latt	" 13 00—16.00
" vits	" 18.00
" plekk	" 18.00—24.00
" plekk, tsingitud	" 30.00—34.00
" talad	" 12.50
Teras, vedru	" 25.00
" valu	" 25.00
Inglitina	" 4.80—5.00
Seatina	" 28.00—30.00
Vaskplekk, punane	" 140.—200.—
" valge	" 130.—180.—
Tsinkplekk	" 65.00—70.00
Masinaõli, mitmesugune	" 19.00
Mootoriõli, mitmesugune	" 35.00—50.00
Autoõli, mitmesugune	" 37.00—60.00
O/Ü. Eesti Kiviõli põlevkivi küt- teõli, tsistern. fr. Tallinn . 1000 kg	45.00
Linaseemneõli	100 kg 67.00
Värnits	" 67.00
Tsilindriõli, ameerika	" 27.00—50.00
" Vene 280 ^o	" —
Nafta, Vene	" —
" Ameerika	" 10.00—11.00
" Poola	" 10.00—11.00
Petrooleum, Vene, tsist. ja vaadid	" 11.00—12.00
" Ameerika „ „ „ „	" 11.00—12.00
Bensiin, Eesti, riigi põlevkivi- tööstuse segabensiin, fr. Tallinn, pr. l. netto 0.27	
O/Ü. Eesti Kiviõli bensiin Estolin, tsistern fr. Tall., ühes teede- maks.	" 33.50—36.00
Bensiin, I s. välisbensiin	" 0.29
Pesuosoda, kodumaa	100 kg 8.50—9.50
Seebikivi	" 33.00—37.50
Värvid, nigros., vees sulav, välism. 1 kg.	6.00
" tsinkvalge, välism.	" 0.51—0.53
" tinavalge,	" 0.78—0.82
" ooker, „	" 0.19—0.25
Superfosfaat 18—200/0	kott 5.00
Segafosfaat 22—230/0	" 4.15
Kaalisool 400/0	" 9.70
Lubisalpeeter	" 13.64
Lubiammoonsalpeeter	" 16.05
Väävelhapu ammoniaak 30.0/0	" 14.05
Fosforiit, eesti 25—270/0	" 3.25
Nitrofoska	" 26.10
Paber, rotatsioon	100 kg. 23.20
Tsement, Portland, Kunda, pütt 170 kg, fr. Rakvere, pütt	650—6.75
Kriit, toores	100 kg. 4.25—4.50
" pestud	" 4.25—4.50
Kivitõrv	" 15.00—24.00
Puutõrv	" 17.00—18.00
Lubi	" 3.25—3.50

	Kroonid.
Kips, tükikides, fr. v. Irboska 1000 kg.	—
" jahvatatud	" 12.00
" krohvimise	" 22.00
Telliskivid, Is., Loksa, fr. Tallinn 1000 tk.	35.—
Silikaat, I s., fr. vabrik	" 39.00
Tulitikud, originaalkast . . . (5000 toosi)	125.—
Tallanahk, eesti nahast 1 kg.	2.00—2.30
" " Ameerika, I s.	" 2.40—2.45
" " " II s.	" 2.25—2.30
Paberipuu, kooritud, fr. laduplats, rmtr.	—

Liverpooli börs. Puuvill.

American Fully Middling inglise naela (lbs) eest
ingl. pennides (d) loko okt. 690., jaan. 6.84,
märts 6.84, mai 6.83.

Peekonsigade nädalahinnad, Tall. 10.—15. IX 34. a

Turg:		I sort	II sort	III sort	IV sort
Peekonsigade tapakaalud:					
60—72 kg		0.68	0.63	} siseturu hinnad	
55—59,5 "	}	0.63	0.59		
72,5—75 "					
50—54,5 "	}	0.59	0.55		
75,5—80 "					

Kanamunad. Tendents: vaikne

Põllutööstusministeeriumi Põllumajand. Osak. kana-
munade hinna noteerim. komisjon noteeris 7. sept.
1934. a. järgmised kanamunade hinnad: koos juu-
remaksuga 1 kg. eksportmune hind franko kogumisp-
unkt kr. 0.48 kg., mis vastab:

50 gr. raskuste munade juures kr.	0.24 kümme
55 " " " " "	0.27 "
60 " " " " "	0.29 "

Hinnad on maksvad franko sortimispunkt, mis
registreeritud Põllumajanduse Osakonnas.

Või. Tendents: nõrk.

I s. 1 kg. kr. 0.68, mis tulnud sisse 1.—7. IX
1934. a.

Lina

Tallinn — Stettin	1000 kg. rmk.	—
" — Gent	1016 kg. sh	—
" — Dundee	" "	—
" — Belfast	" "	—

Puumaterjalid. Standard

Tallinn — London	" sh	29/— netto
" — Hull	" "	33/6 brutto
" — Southampton	" "	36/6
" — Manchester	" "	39/—
" — Grangemouth	" "	26/6
" — Belfast	" "	40/—
" — Dundee	" "	28/6
" — Antwerpen	" "	31/6
" — Gent	" "	31/6
" — Rotterdam	" hfl.	12.50
" — Amsterdam	" "	14.—

Segakaup.

Tallinn — Stettin	1000 kg. rmk.	18.—
" — London	1016 kg. sh	17/—40/—
" — Stockholm	1000 kg. rkr.	11.30.—
" — Stettin, või,	tünn rmk.	1.50
" — London	sh	2/6

Väärtpaberite kursid

Tallinna börsil 31. aug. 1934. a.

Väärtpaberid	Nomin- väärt.	Vimane diviid.	Tehtud	Ostjad	Müüjad
1927. a. 7% välislaenu (dollarites) . . . \$	1000	—	—	2700	2800
Riigik. pantk. võõrandat. maade eest tasu maks. s. A. B. C. (55 a.) 2.66%	100	—	—	49	50
Majand.-min. rahandus- osakonna pantkirjad:					
seeria D. (20 a.) 2.66%	100	—	—	47	48
" E. (20 a.) 2.66%	100	—	—	49	50
" F. (9 a.) 2.66%	100	—	—	60	62
Pikalaenu Panga:					
pantk. (20 a.) 7% . . .	1000	—	—	1000	1010
" (5 a.) 5 1/2 % . . .	5000	—	—	—	—
" (5 a.) 4% . . .	5000	—	—	—	—
Eesti Maapanga:					
8% pantk. (6 a.) . . .	100	—	—	100	165
6% " (3 a.) . . .	100	—	—	—	100
6% " (1 ja 5 a.) . . .	100	—	—	—	95
6% " (2 a.) . . .	100	—	—	90	95
4% " (4 a.) . . .	100	—	—	—	100
Asunduskapitali 4% võla- kirjad	100	—	—	—	100
6% Eesti Hüpoteeegi Panga pantlehed	100	—	—	77	78
Eestimaa Maade Krediitk.:					
5% (rublades) Rbl.	100	—	—	1.20	2.25
4% " " "	100	—	—	1.—	2.—
Tall. Immoilpank	100	—	—	3.80	4.—
5% Eesti Maakrediitseltsi pantlehed	100	—	95	95	100
Aktsiad:					
Eesti Panga	50	8%	—	60	65
Pärnu Krediitpanga . . .	50	—	—	—	—
A.-s. „Port-Kunda“ . . .	1	—	—	—	—
" „Ilmarine“	100	—	—	—	—
" „Fr. Krull“	50	—	—	—	—
" „Massoprodukt“	50	—	—	—	—
" „Saku õllefabr.“	50	—	—	—	—
" „Türi paberi- ja puu- papifabr.“	50	—	—	—	—
A.-s. „Ühiselu“	50	—	—	—	—
" „Põhja Kinnituss.“ . . .	50	8%	—	—	—
" „Eestimaa Trüki- koda“	50	3%	—	—	—
A.-s. „Kütte Jõud“	100	—	—	—	—
" „Balti puuvilla ket- ramise ja kudumise vab- rik.“	50	—	—	—	—
„Eestim. rohukaubanduse a.-s. „Ephag“	100	2%	—	—	—
„Eesti elektrimasin. ehi- tuse a.-s. „Volta“	50	—	—	—	—
A.-s. „Sindi Tekstilvab- rikute Ühiseuse“ ajutised tunnistused	50	—	—	—	—
Kindlustus-aktsias. „Eesti Unioon“	50	—	—	—	—
Kindlustus-aktsias. „Pola- ris“	50	12%	—	—	—

Tallinna fondibörsi kursisedel.

		6. IX 1934	7. IX 1934	8. IX 1934	10. IX 1934	11. IX 1934	12. IX 1934
New- York 1 dollar	T. O. M.	— 3.61 3.69	— 3.62 3.70	— 3.62 3.70	— 3.62 3.70	— 3.62 3.70	— 3.61 3.69
London 1 nael- sterl.	T. O. M.	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35	— 18.11 18.35
Berliin 100 s. riigim.	T. O. M.	— 144.15 146.65	— 144.80 147.30	— 145.65 148.15	— 145.55 148.05	— 145.40 147.90	— 145.10 147.60
Helsingi 100 soo- me m.	T. O. M.	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10	— 7.98 8.10
Stokholm 100 root- si kr.	T. O. M.	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60	— 93.40 94.60
Kopenh. 100 daa- ni kr.	T. O. M.	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05	— 80.85 82.05
Oslo 100 nor- ra kr.	T. O. M.	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15	— 90.95 92.15
Pariis 100 prants. fr.	T. O. M.	— 24.15 24.45	— 24.20 24.50	— 24.20 24.50	— 24.20 24.50	— 24.15 24.45	— 24.10 24.40
Amsterd. 100 flo- riini	T. O. M.	— 248.45 251.45	— 248.45 251.45	— 248.75 251.75	— 248.50 251.50	— 248.15 251.15	— 247.75 250.75
Riia 100 latti	T. O. M.	— 118.75 121.—	— 118.75 121.—	— 118.90 121.15	— 118.75 121.—	— 118.55 120.80	— 118.35 120.60
Zürich 100 helv. fr.	T. O. M.	— 119.75 121.25	— 119.75 121.25	— 119.90 121.40	— 119.75 121.25	— 119.55 121.05	— 119.35 120.85
Brüssel 100 bel- gat	T. O. M.	— 86.— 87.20	— 86.— 87.20	— 86.20 87.40	— 86.05 87.25	— 85.95 87.15	— 85.85 87.05
Milaano 100 liirat	T. O. M.	— 31.45 31.95	— 31.45 31.95	— 31.45 31.95	— 31.45 31.95	— 31.40 31.90	— 31.35 31.85
Praha 100 tšehh. kr.	T. O. M.	— 15.25 15.55	— 15.25 15.55	— 15.25 15.55	— 15.25 15.55	— 15.25 15.55	— 15.20 15.50
Viin 100 austr. sh.	T. O. M.	— 68.35 69.75	— 68.35 69.75	— 68.35 69.75	— 68.35 69.75	— 68.35 69.75	— 68.35 69.75
Budapest 100 pen- got	T. O. M.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Varssav 100 slotti	T. O. M.	— 69.15 70.15	— 69.30 70.30	— 69.30 70.30	— 69.30 70.30	— 69.30 70.30	— 69.15 70.15
Kaunas 100 litti	T. O. M.	— 60.90 61.80	— 61.— 61.90	— 61.05 61.95	— 61.— 61.90	— 60.90 61.80	— 60.80 61.70
Moskva 100 rubla (tšekk)	T. O. M.	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Danzig 100 guld- nat	T. O. M.	— 119.75 121.25	— 119.75 121.25	— 119.90 121.40	— 119.75 121.25	— 119.55 121.05	— 119.35 120.85